

Porównanie tłumaczeń Psalmów 109:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla prowadzącego chór. Dawidowy. Psalm. Boże mej pochwalnej (pieśni)– nie milcz!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla prowadzącego chór. Dawidowy. Psalm. Nie milcz, o Boże mej pochwalnej pieśni,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida. Boże mojej chwały, nie milcz;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przedniejszemu śpiewakowi psalm Dawidowy. O Boże chwały mojej! nie milcz;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	u Żydów 109
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kierownikowi chóru. Dawidowy. Psalm. Nie milcz, o Boże, którego wychwalam,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawidowy. Boże chwały mojej, nie milcz,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przewodnikowi chóru. Dawida. Psalm. Nie milcz, Boże, którego wychwalam,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dyrygentowi. Psalm Dawida. Boże, którego wielbię, nie milcz,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dla kierownika chóru: Psalm Dawida. Boże, którego sławię, nie trwaj w milczeniu!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Псалом Давида. Господь сказав Господеві моєму: Сядь по моїй правиці доки не покладу твоїх ворогів підніжком твоїх ніг.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru, pieśń Dawida. Nie zamilknij Boże mojej chwały.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Boże mego wysławiania, nie milcz.

¹⁾ <x>230 83:2</x>